

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt

mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALSFELD

## Steuerrecht aktuell

Aufwendungen für Diätverpflegung sind auch dann nicht als außergewöhnliche Belastung abzugsfähig, wenn die Diät aufgrund ärztlicher Verordnung unmittelbar als Therapie eingesetzt wird und deshalb im medizinischen Sinne Medikamentencharakter aufweist. Diätverpflegung ist jede frei erhältliche hochwertige Ernährung, die der Förderung oder Erhaltung der Gesundheit dient.

Die steuerliche Behandlung von unentgeltlichen Hilfeleistungen an Empfänger in der DDR ist in einem Schreiben des Bundesministers der Finanzen geregelt worden. Wendet ein Unternehmer aus einem inländischen Betriebsvermögen unentgeltlich Wirtschaftsgüter oder sonstige betriebliche Nutzungen und Leistungen zu, so werden die Aufwendungen hierfür als Betriebsausgaben behandelt, die ohne Rücksicht auf § 4 Abs. 5 EStG abgezogen werden dürfen. Die freigiebigen Zuwendungen werden von der Schenkungssteuer freigestellt. Die Zuwendung ist durch geeignete Unterlagen nachzuweisen. Diese Regelungen gelten nicht für Zuwendungen an Unternehmen in der DDR, an denen der Zuwendende oder ein Angehöriger, der seinen Sitz oder Wohnsitz nicht in der DDR hat, unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist.

Ein Fernsehgerät ist grundsätzlich nicht pfändbar. Das gilt auch dann, wenn der Schuldner zusätzlich über ein Rundfunkgerät verfügt. Ein Farbfernsehgerät kann allerdings im Wege der Austauschpfändung durch ein einfacheres Schwarz/Weiß-Gerät oder Farbfernsehgerät ausgetauscht werden.

Bauzeitinsen gehören zu den sofort abziehbaren Werbungskosten. Ein Wahlrecht, sie zu den Herstellungskosten des Gebäudes zu rechnen, besteht bei den Überschusseinkünften nicht.

Feststellung der Einkünfteerzielungsabsicht im Rahmen der Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung bei einer leerstehenden Wohnung: Steuerrechtlich beachtlich ist die Absicht, Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung zu erzielen nicht schon dann, wenn sie mit Worten bekundet wird, sondern es müssen für jeden Veranlagungszeitraum objektiv feststellbare Tatsachen vorliegen, die den Rückschluß auf das Vorhandensein der bekundeten Absicht zulassen. Gegen eine Vermietungsabsicht spricht, wenn der Hauseigentümer nach dem Einbau einer Zentralheizung, die während der Umbauphase vermietete Wohnung leerstehen läßt, weil behauptete aber nicht bewiesene Mängel an der Heizungsanlage eine Nutzung ausschließen, obwohl er selbst im gleichen Anwesen die eigengenutzte Wohnung ununterbrochen nutzt.

Grundsätzlich können Aufwendungen für die Wiederbeschaffung von Hausrat oder Kleidung als außergewöhnliche Belastung steuerlich berücksichtigt werden, wenn Hausrat oder Kleidung durch ein unabwendbares Ereignis verloren wurden und wiederbeschafft werden müssen. Bei Übersiedlung aus der DDR bzw. Spätaussiedlung aus den übrigen Ostblockstaaten wurde bisher das unabwendbare Ereignis unterstellt. Nachdem sich die tatsächlichen Verhältnisse in der DDR grundlegend geändert haben und eine ungehinderte Übersiedlung mit Hausrat nunmehr ohne weiteres möglich ist, können Aufwendungen wegen Wiederbeschaffung von Hausrat und Kleidung bei Übersiedlung nach dem 31. Dezember 1989 nicht mehr als außergewöhnliche Belastung anerkannt werden. Dies gilt regelmäßig auch für die Aussiedlungsgebiete, soweit nicht im Einzelfall ein unabwendbares Ereignis glaubhaft gemacht wird.

Verpflichtet sich der Verkäufer im Kaufvertrag über sein Mietwohngrundstück, an dem Gebäude zuvor festgestellte Mängel und Schäden auf seine Kosten zu beseitigen, bilden diese Aufwendungen keine Werbungskosten bei den Einkünften aus Vermietung und Verpachtung.

**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Elfershausen**

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am  
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Ostheim**

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-  
den ab.

**Sprechstunden im OT Mosheim**

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth**

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher  
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-  
lenstr. 2

**Sprechstunden im OT Sipperhausen**

jeden Montag von ..... 19.30 bis 20.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Dienststunden der Gemeindekasse**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

**Gemeindebücherei**

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

**Schalterstunden Postamt Malsfeld**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 10.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-  
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-  
sungen, Schalterstunde von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

**Postamt Beiseförth**

Montag - Freitag von ..... 10.15 bis 11.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 16.45 Uhr  
Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr  
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Postamt Mosheim**

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 9.00 Uhr  
und von ..... 15.45 bis 17.00 Uhr  
Samstag von ..... 8.00 bis 9.45 Uhr

**Notrufe**

Notruf ..... 110  
Polizei Melsungen ..... 8031  
DRK Melsungen ..... 2900

**Erste Hilfe**

Melsungen ..... 05661  
Krankentransport ..... 2900  
Krankenhaus ..... 770  
Polizei ..... 8031  
Überfall, Verkehrsunfall ..... 110

Feuer ..... 112  
Feuerwehr örtlich ..... ---  
Rettungsdienst, Erste Hilfe ..... 2900  
Stammesdienst:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091  
Wasser ..... üb.521 od.524  
Strom ..... 05681/4019  
Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

**Alarmplan**

Ortsbrandmeister:  
August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim  
Felsberger Str. 10, Tel. .... 05662/3670

**Stellvertreter:**

Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen  
Hauptstr. 49, Tel. .... 05661/50126

**Malsfeld**

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth  
Finkenweg 24 ..... 05664/8670  
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

**Beiseförth**

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202  
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 ..... 05664/7022

**Dagobertshausen**

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 ..... 05661/3979  
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

**Ostheim**

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895  
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 ..... 05661/8198

**Mosheim**

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284  
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3476

**Elfershausen**

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126  
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 ..... 05661/2417

**Sipperhausen**

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327  
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

**Öffnungszeiten****der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:**

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-  
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-  
Sipperhausen,  
..... Tel. 05685/665

**Die Gemeindegeschwester Christina**

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina  
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzeige

**Krankenförderung**

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

**Funk-Taxi Rudolph**

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

**Ruf:**

0 56 61

**3892** oder  
**24 14****BÜRGERZEITUNG**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-  
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.  
0 56 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Verant-  
wortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für  
den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für  
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:  
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-  
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere  
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-  
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt  
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-  
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-  
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Unsere Lehrlinge gehören zu den bestbezahlten Jungs.



Als Lehrling am Bau gehört man zu den Spitzenverdienern. Denn im Schnitt verdient bei uns ein Lehrling monatlich über 1.000,- DM - so viel wie in keinem anderen Beruf. Und das für eine abwechslungsreiche

Tätigkeit mit besten Aufstiegschancen. Später als Fachmann verdient man natürlich noch viel besser. Hinzu kommen Sozialleistungen, die sich sehen lassen können.

### Gutschein

- Ich bitte um Zusendung weiterer Informationen.  
 Ja, ich interessiere mich für einen Bauberuf und würde gerne mal einige Tage reinschnuppern.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

### Neue Männer braucht der Bau! Für die Aufgaben der Zukunft

Gutscheine einsenden oder gleich anrufen bei:



**ASK. Die überbetriebliche  
Lehrwerkstatt für das Bauhandwerk**  
Falderbaumstr. 18, 3500 Kassel

Tel. (05 61) 1 36 59 / 1 36 71 / 10 26 26

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 11./12.8.1990

ist  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7,  
Tel. 05661/2252

sowie

Herr Dr. Koch, Felsberg-Gensungen,  
Tel. 05662/1633

dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 15.8.1990

ist  
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,  
Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Koch, Felsberg-Gensungen,  
Tel. 05662/1633

dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 11./12.8.1990

ist  
ZA Ruhl, Spangenberg, Lange Gasse 8,  
Tel. 05663/1546

dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende, dem 11./12.8.1990

ist die  
Rathaus-Apotheke, Melsungen, Am Markt 4,  
Tel. 05661/2185

sowie die

Linden-Apotheke, Malsfeld, Steinweg 1,  
Tel. 05661/2567

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 11./12.8.1990

ist  
TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang,  
Tel. 05661/3592  
dienstbereit.

## Kirchliche Nachrichten

### MALSFELD

12.8.1990  
10.30 Uhr Gottesdienst

### BEISEFÖRTH

12.8.1990  
9.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

### MOSHEIM

12.8.1990  
11.15 Uhr Gottesdienst

### OSTHEIM

12.8.1990  
10.00 Uhr Gottesdienst

15.8.1990  
20.00 Uhr Bibelkreis

### SIPPERHAUSEN

12.8.1990  
8.45 Uhr Gottesdienst

### Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

12.8.1990  
20.00 Uhr Wortverkündigung

16.8.1990  
20.00 Uhr Bibelgespräch

### Katholischer Gottesdienst in Melsungen

11.8.1990  
18.30 Uhr Vorabendmesse  
12.8.1990

## Kath. Pfarrei Homberg

**Donnerstag, 9.8.1990 - Sel. Edith Stein**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH

**Freitag, 10.8.1990 - Hl. Laurentius, Diakon**  
14.30 Uhr Hl. Messe  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Fritsch-Stieber)  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH  
19.00 Uhr Sitzung des Verwaltungsrates

**Samstag, 11.8.1990 - Hl. Klara v. Assisi**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
16.00 Uhr Ökumenische Trauung  
Rüdiger Rehm (ev.) und Susanne Jagla (rk),  
Steindorf  
18.00 Uhr Vorabendmesse (n.M.)  
Le.: Herr Chr. Felber, Ko.: Frau M. Waßmuth

**Sonntag, 12.8.1990 - 19. So. i. J.**  
7.30 Uhr Hl. Messe/AH  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet  
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Fischer-Donner, Caßdorf)  
Le.: Schw. M.A., Ko.: Frau E.M. Bierschenk  
In Mosheim keine hl. Messe  
Kollekte für die Gemeinde

Sonntag, den 12. August 1990, ist um 8.45 Uhr keine hl. Messe in Hebel. Alle sind eingeladen, um 14.00 Uhr, die Hl. Messe in der Alten Grube/bei Fuchs mitzufeiern!  
Dorthin kommen nämlich die Kolpingschwestern u. Kolpingbrüder aus Homberg, die die Fahrradtour mitmachen und als Zielpunkt die Alte Grube sich ausgesucht haben.  
Nach der Hl. Messe (14.00 Uhr) ist Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen u. Grillware noch gemütlich zusammen zu bleiben.  
Auch Erfrischungs- und Stärkungstränke sind vorhanden.

**Montag, den 13.8.1990 - Hl. Pontianus u. Hippolyt**  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

**Dienstag, den 14.8.1990 - Weihefest d. Kathedrale (FD Eig.)**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
In der Pfarrkirche keine hl. Messe

**Mittwoch, den 15.8.1990 - Mariä Aufnahme in den Himmel**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (um Schwesternberufe)  
17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)  
19.00 Uhr Abendmesse (verst. Dr. Rudolf Leitner)

## Amtliche Bekanntmachungen

### Der Landrat des Schwalm-Eder-Kreises

#### - Katasteramt -

**Grenzbereinigungsverfahren Malsfeld - Im Wallmeroth, Gemarkung Malsfeld, Flur 1**

Der Landrat des Schwalm-Eder-Kreises -Katasteramt- hat am 30.7.1990 die Einleitung des Grenzbereinigungsverfahrens gemäß § 4 des Gesetzes über die vereinfachte Bereinigung der Rechts- und Grenzverhältnisse bei Baumaßnahmen für öffentliche Straßen (Grenzbereinigungs-gesetz GVBl. I 1979 S. 108) beschlossen.

Dieser Beschluß ist nachstehend aufgeführt und wird hiermit gemäß § 6 Grenzbereinigungs-gesetzes öffentlich bekanntgemacht.

#### **Grenzbereinigungsbeschluß vom 30.7.1990**

Gemäß § 4 des Grenzbereinigungs-gesetzes wird hiermit das Grenzbereinigungsverfahren Malsfeld - Im Wallmeroth für die folgenden Grundstücke (Flurstücke) eingeleitet:

**Gemarkung Malsfeld**

**Flur 1**

Flurstücke 23/1, 27/1, 29/2, 29/3, 142 u. 143

#### **Beteiligte**

Nach § 5 des Grenzbereinigungs-gesetzes sind Beteiligte am Grenzbereinigungsverfahren:

1. Die Eigentümer der im Verfahrensgebiet gelegenen Grund-

2. die Inhaber eines im Grundbuch eingetragenen oder durch Eintragung gesicherten Rechtes an einem im Verfahrensgebiet gelegenen Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht,
3. die Inhaber eines nicht im Grundbuch eingetragenen Rechtes an dem Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht, eines Anspruches mit dem Recht auf Befriedigung aus dem Grundstück oder eines persönlichen Rechtes, das zum Erwerb, zum Besitz oder zur Nutzung des Grundstücks berechtigt oder den Verpflichteten in der Benutzung des Grundstücks beschränkt,
4. die Gemeinde Malsfeld als Bauasträger.

#### **Anmeldung von Rechten**

Die Inhaber eines nicht im Grundbuch eingetragenen Rechtes werden zu dem Zeitpunkt Beteiligte, in dem die Anmeldung ihres Rechtes dem Landrat des Schwalm-Eder-Kreises -Katasteramt- zugeht. Die Anmeldung kann bis zur Beschlußfassung des Grenzbereinigungsplanes (§ 10) erfolgen.

Es wird hiermit aufgefördert, Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Grenzbereinigungsverfahren berechtigen, innerhalb eines Monats, vom Tage der Bekanntmachung abgerechnet, beim Landrat des Schwalm-Eder-Kreises -Katasteramt- Melsungen, Zimmer 110, anzumelden. Werden Rechte erst nach Ablauf dieser Frist angemeldet, so muß der Berechtigte die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gegen sich gelten lassen.

#### **Verfügungssperre**

Vom Tage dieser Bekanntmachung bis zur Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit des Grenzbereinigungsplanes dürfen im Verfahrensgebiet nur mit schriftlicher Genehmigung der zuständigen Behörde Grundstücke geteilt oder Verfügungen über ein Grundstück und über Rechte an einem Grundstück getroffen werden.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen den Grenzbereinigungsbeschluß vom 30.7.1990 kann innerhalb eines Monats, vom Tage dieser Bekanntmachung abgerechnet, schriftlich oder zur Niederschrift beim Landrat des Schwalm-Eder-Kreises -Katasteramt- Melsungen, Zimmer 110, Widerspruch erhoben werden.

Vorstehende Bekanntmachung wird hiermit veröffentlicht.

Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld

Malsfeld, 1.8.1990

gez. Stöhr, Bürgermeister

## Aus dem Rathaus

### Getrenntsammlung von Styropor

Wie bereits angekündigt, besteht ab sofort die Möglichkeit, daß auf dem Bauhof der Gemeinde Malsfeld Styropor abgegeben wird.

Dies kann an den bekannten Terminen, jeweils am 1. Mittwoch eines Monats in der Zeit von 14.00 - 16.30 Uhr, erfolgen.

Zu diesen Terminen besteht auch die Möglichkeit, Aluminium und Weißblech abzugeben.

Gewerbebetriebe mit größeren Mengen an Styropor, können Sammelsäcke (2 cbm) gegen einen Unkostenbeitrag von zur Zeit 20,- DM bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld erwerben. Diese Säcke können dann zu den bekannten Terminen auf dem Bauhof abgegeben werden. Von hieraus erfolgt der Transport durch die Gemeinde zu der zentralen Sammelstelle auf der Kreismülldeponie Uttershausen.

Bei dieser Gelegenheit dürfen wir nochmals auf die vorstehend genannten Annahmeterminen für die Getrenntsammlung von Weißblech, Aluminium und jetzt auch Styropor hinweisen und die Bevölkerung bitten, von diesen Möglichkeiten der getrennten Sammlungen Gebrauch zu machen.

Es werden leider in der letzten Zeit immer wieder wilde Müllablagerungen in der Gemarkung festgestellt, wobei insbesondere auch Abfälle abgelagert werden, die kostenlos auf dem Bauhof der Gemeinde Malsfeld angenommen werden.

Malsfeld, den 3.8.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld

## Generelle Ausnahmegenehmigung

vom Sonn- und Feiertagsverbot für Erntetransporte  
Das Hessische Ministerium für Wirtschaft und Technik hat mit Erlaß vom 28.6.1990 - III b 11 - 66 k 04-61-06 - folgende Regelung getroffen:

»Bedingt durch die unterschiedliche Abreife der Getreidearten kann auch in diesem Jahr die Getreideernte nur unregelmäßig eingebracht werden. Durch den verstärkten Mähreschereinsatz bei günstigem Erntewetter werden in den nächsten Tagen und Wochen große Mengen Getreide anfallen, so daß Lagerungs- und Transportengpässe entstehen. Um eine reibungslose Ernteeinbringung zu gewährleisten, wird gemäß § 46 Abs. 2 Straßenverkehrsordnung eine generelle Ausnahme von der Vorschrift des § 30 Abs. 3 StVO (Sonntagsfahrverbot) für diejenigen Fahrzeuge erteilt, die den Transport des Getreides vom Erzeuger zu den Lager- und Trocknungseinrichtungen der landwirtschaftlichen Genossenschaften, des Landwarenhandels und der getreideverarbeitenden Betriebe sowie von den kleineren Trocknungs- und Lagereinrichtungen zu den entsprechenden Einrichtungen des Großhandels bzw. der getreideverarbeitenden Betriebe sowie den Transport von Rauhfutter der landwirtschaftlichen Betriebe durchzuführen. Diese Ausnahmegenehmigung gilt nicht für die Benutzung der Bundesautobahnen und verliert ihre Gültigkeit mit Ablauf des Monats November 1990.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Beachtung der v. g. Ausnahmegenehmigung.

Malsfeld, den 2.8.1990  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Bekanntmachung

Voraussichtlich in der Zeit vom 25.7. bis 18.8.1990 werden von einem Meßtrupp der PRAKLA - SEISMOS AG, 3000 Hannover 51, Buchholzerstr. 100, im Auftrage des Niedersächsischen Landesamtes für Bodenforschung (NLFb) 3000 Hannover 51, Stilleweg 2, Tel. 0511/6430

geophysikalische Untersuchungen nach dem Vibroseis-Verfahren zur wissenschaftlichen Erkundung der Erdkruste durchgeführt. Das Prinzip des Verfahrens beruht auf der Erzeugung elastischer Wellen durch auf Lkw montierte Vibratoren. Mit sehr empfindlichen Meßgeräten werden die im Untergrund reflektierten Wellen aufgezeichnet. Die Grundeigentümer werden gebeten, im Interesse dieser volkswirtschaftlich wichtigen Untersuchungsarbeiten dem Meßtrupp das Betreten der Grundstücke zu gestatten.

Der Meßtrupp wird sich mit den betroffenen Grundeigentümern/Nutzungsberechtigten vor Beginn der Arbeiten in Verbindung setzen. Eventuelle, unvermeidbare Schäden werden, soweit sie vom Meßtrupp selbst nicht beseitigt werden können, in angemessener Weise vom Meßtrupp der PRAKLA - SEISMOS - AG im Auftrage und für Rechnung des: Niedersächsischen Landesamtes für Bodenforschung (NLFb) oder von dieser direkt vergütet. Etwaige Beschwerden oder Entschädigungsansprüche im Zusammenhang mit den oben erwähnten Untersuchungsarbeiten sind während der Dauer der Arbeiten an den Meßtruppleiter der PRAKLA - SEISMOS AG, Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 05571/3141, 3418 Wiensen, nach Beendigung der Arbeiten an:

Niedersächsisches Landesamt für Bodenforschung (NLFb)  
Stilleweg 2, Tel. 0511/6430, 3000 Hannover 51,  
zu richten.

## Verbrennung von pflanzlichen Abfällen

Verordnung über die Beseitigung von pflanzlichen Abfällen außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen vom 17. März 1975

Wie in den vergangenen Jahren beginnt mit der Erntezeit die Verbrennung von Stroh auf den landwirtschaftlichen Flächen. Immer wieder kommt es dabei zu Gefährdungen durch unsachgemäße Durchführung der Verbrennung. Um Landwirte bzw. die Bevölkerung auf eine ordnungsgemäße Beseitigung hinzuweisen, veröffentlichen wir nachfolgend die o. g. Verordnung und bitten um Beachtung.

Malsfeld, den 2.8.1990  
Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Verordnung

über die Beseitigung von pflanzlichen Abfällen außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen\*) vom 17. März 1975

Auf Grund des § 4 Abs. 4 des Abfallbeseitigungsgesetzes (AbfG) vom 7. Juni 1972 (Bundesgesetzbl. I S. 873), geändert durch Gesetz vom 15. März 1974 (Bundesgesetzbl. I S. 721, 1193), wird verordnet:

### § 1

#### Allgemeines

(1) Die in den §§ 2 bis 5 genannten pflanzlichen Abfälle dürfen außerhalb von Abfallbeseitigungsanlagen (§ 4 Abs. 1 des Gesetzes) beseitigt werden. Verpflichtungen des Besitzers, Abfälle einem Beseitigungspflichtigen (§ 3 Abs. 1 des Gesetzes) oder im Rahmen des Anschluß- und Benutzungszwanges zu überlassen, bleiben unberührt.

(2) Entschieden sich der Besitzer pflanzlicher Abfälle, diese außerhalb zugelassener Abfallbeseitigungsanlagen zu beseitigen, dürfen sie nur nach der in dieser Verordnung vorgesehenen Art und Weise beseitigt werden. Die untere Wasserbehörde kann im Einzelfall widerprüflich Ausnahmen zulassen, wenn dadurch das Wohl der Allgemeinheit nicht beeinträchtigt wird. Sie kann auch weitergehende Anforderungen stellen, wenn dies im Einzelfall zur Wahrung des Wohls der Allgemeinheit geboten ist.

(3) Andere öffentlich-rechtliche Vorschriften und Genehmigungserfordernisse bleiben unberührt.

### § 2

#### Landwirtschaftliche und gärtnerische Abfälle

(1) Pflanzliche Abfälle, die auf landwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzten Grundstücken anfallen, können im Rahmen der Nutzung dieser Grundstücke durch Verrotten, insbesondere durch Liegenlassen, Einbringen in den Boden oder Kompostieren, beseitigt werden. Hierbei dürfen keine Geruchsbelästigungen auftreten.

(2) Die in Abs. 1 genannten Abfälle können außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile auf dem Grundstück, auf dem sie anfallen, verbrannt werden, soweit sie dem Boden aus landbautechnischen Gründen oder wegen ihrer Beschaffenheit nicht zugeführt werden können.

### § 3

#### Anforderungen an das Verbrennen landwirtschaftlicher und gärtnerischer Abfälle

(1) Die im § 2 Abs. 1 genannten Abfälle dürfen nur unter ständiger Aufsicht von einer zuverlässigen Person bei trockenem Wetter von Montag bis Freitag

in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr verbrannt werden. Die Abfälle müssen so trocken sein, daß sie unter möglichst geringer Rauchentwicklung verbrennen. Zum Entfachen des Feuers dürfen keine zusätzlichen Stoffe verwendet werden, die eine Personengefährdung herbeiführen können oder zu starker Rauch- oder Geruchsbelästigung führen. Das Abbrennen ist so zu steuern, daß das Feuer unter ständiger Kontrolle gehalten wird. Dabei ist möglichst gegen den Wind zu verbrennen. Bei aufkommendem starkem Wind oder, wenn durch starke Rauchentwicklung eine Verkehrsbehinderung oder eine erhebliche Belästigung der Allgemeinheit eintritt, ist das Feuer zu löschen. Vor Verlassen der Abbrandstelle ist durch die Aufsichtspersonen sicherzustellen, daß Feuer und Glut erloschen sind. Die Verbrennungsrückstände sind unverzüglich in den Boden einzuarbeiten.

(2) Folgende Mindestabstände sind einzuhalten:

1. 100 m von zum Aufenthalt von Menschen bestimmten Gebäuden, Zelt- oder Lagerplätzen;
2. 35 m von sonstigen Gebäuden;
3. 5 m zur Grundstücksgrenze;
4. 100 m von Bundesautobahnen und autobahnmäßig ausgebauten Fernverkehrsstraßen, zu Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder mit Druckgasen, zu Betrieben, in denen explosionsgefährliche Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden;
5. 50 m von sonstigen öffentlichen Verkehrswegen;
6. 100 m von Naturschutzgebieten, von Wäldern, Mooren und Heiden;
7. 20 m von Baumalleen, Baumgruppen, Einzelbäumen, Schutzpflanzungen, Naturdenkmälern und nicht abgeernteten Getreidefeldern.

(3) Im Umkreis von

1. 4 km um den Startbahnbezugspunkt von Verkehrsflughäfen und
2. 3 km um den Startbahnbezugspunkt von Verkehrslandeplätzen, Sonderlandeplätzen und Segelfluggeländen

ist das Verbrennen nur mit Zustimmung der örtlichen Luftaufsichtsstellen oder Flugleitungen zulässig.

(4) Wenn innerhalb der Mindestabstände nach Abs. 2 und 3 brennbare Gegenstände oder Pflanzen vorhanden sind, ist ein Sicherheitsstreifen von 5 m

Breite durch Umpflügen oder Fräsen anzulegen, damit ein Übergreifen des Feuers vermieden wird.

(5) Das Verbrennen von Stroh auf abgeernteten Getreidefeldern und das Verbrennen von nicht nur unbedeutenden Mengen anderer pflanzlicher Abfälle ist der Ortspolizeibehörde mindestens zwei Werkstage vor Beginn anzuzeigen. Diese kann zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung erforderliche Anordnungen treffen, insbesondere hinsichtlich der Aufsicht und der Bereitstellung von Feuerlöschgeräten.

(6) Die Anzeige muß enthalten:

1. Lage und Größe des Grundstücks, auf dem die Abfälle verbrannt werden sollen,
2. Art und Menge des Abfalls,
3. Namen, Alter und Anschriften der Aufsichtspersonen.

(7) Beim Verbrennen von Stroh auf abgeernteten Getreidefeldern gilt außerdem folgendes:

1. Es müssen mindestens zwei zuverlässige Aufsichtspersonen abgestellt werden.
2. Es ist ein Sicherheitsstreifen von 5 m Breite rund um die abzubrennende Fläche durch Umpflügen oder Fräsen anzulegen.
3. Zusammenhängende Flächen über 3 ha sind im Abstand von 80 bis 100 m durch Sicherheitsstreifen von 5 m Breite zu unterteilen.
4. Die so entstandenen Teilflächen dürfen nur nacheinander, d. h. nach Erlöschen der vorherigen Teilfläche, abgebrannt werden.

#### § 4

##### Forstliche Abfälle

(1) Pflanzliche Abfälle, die bei der Bewirtschaftung des Waldes anfallen, z. B. Schlagabraum, Rinde und dergleichen, dürfen durch Verrotten, insbesondere durch Liegenlassen und Vergraben, Unterpflügen oder Kompostieren, im Wald beseitigt werden.

(2) Die in Abs. 1 genannten Abfälle dürfen von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr im Wald verbrannt werden, soweit dies aus forstwirtschaftlichen Gründen erforderlich ist. Zur Zeit erhöhter Waldbrandgefahr ist das Abbrennen unzulässig. Die Abfälle sollen zur Verbrennung soweit wie möglich an Stellen, an denen keine Waldbrandgefahr besteht, zu Wällen oder Haufen zusammengefaßt werden. Der Verbrennungsvorgang ist so zu steu-



**Der neue SCORPIO**  
**Jetzt auch mit Stufenheck**  
 Als CL, GL, GL 4x4 und Ghia: Eine gehobene Ausstattung ist serienmäßig. Dazu zählen Details wie ABS, Servolenkung, Zentralverriegelung, verstellbares Lenkrad.  
**Scorpio CL**  
 2.0 l i, 88 kW/120 PS, DOHC-Motor, geregelter Kat



unser Preis **30 950,-**

**Ein flotter Flitzer. Unverwechselbar und sympathisch: Ford Fiesta C**



- 1.1-Ltr.-Einspritzer m. 37 kW/50 PS, ger. Kat.
- 3-Gang-Getriebe
- Langzeit-auspuffanlage
- Bremskraftverstärker
- Beheizbare Heckscheibe mit Wischanlage mit 3 od. 3 Türen
- Zwei von innen einstellbare Außenspiegel
- Höhenverstellbare Sicherheitsgurte vorn
- Umklappbare Rücksitzlehne
- Großzügige Platzverhältnisse
- Raddeckel, Seitenzierstreifen und Einlagen in den Stoßstangen
- Ford Garantieschutzbrief für das 2. und 3. Jahr bis 50 000 km

**Fiesta C, 3trg.:**  
**15 795,-**  
 DM

Aufpreis für Stereo-Cassetten-Radio DM 470,-

**Super-Zinsangebot**  
**4.9 %**  
 effektiver Jahreszins bei allen Fiesta bei 25 % Anzahlung und allen angebotenen Laufzeiten von 18 bis 24 Monaten. Durch Ford-Bank.

IM AKTUELLEN FORD-STUDIO



**DER NEUE SIERRA CLX.**

- Technisch und optisch fit in die 90er Jahre. Mit einer Komplettausstattung, die ihresgleichen sucht.
- Großzügige Platzverhältnisse im komfortablen Innenraum. Ob als Fließheck, Stufenheck oder Turnier.
- Dazu moderne Antriebstechnik: kraftvolle und verbrauchsgünstige Motoren mit geregelterm Katalysator und ein neuer Turbodiesel.

**Sierra Turbodiesel**  
 1.8 l, 55 kW/75 PS  
 unser Preis **24 450,-**

**Sierra CLX**  
 4trg., 1.6 l i, 59 kW/80 PS, geregelter Kat  
 unser Preis **22 900,-**

Besichtigung täglich bis 18 Uhr (donnerstags bis 20 Uhr), samstags bis 13 Uhr, sonntags 10-17 Uhr\*  
 \* Verkauf und Beratung nur während der gesetzlichen Geschäftsöffnungszeiten.



Hersfelder Str. 28  
 3588 Homberg  
 Tel. 0 56 81 / 70 18

ern, daß das Feuer ständig unter Kontrolle gehalten werden kann. Es ist sicherzustellen, daß durch Rauchentwicklung keine Verkehrsbehinderung, kein gefahrenbringender Funkenflug und keine erhebliche Belästigung der Allgemeinheit entstehen. Die Feuerstellen sind rechtzeitig vor Arbeitsschluß mit einem Wundstreifen zu umgeben und mit Erde abzudecken oder mit Wasser zu löschen.

(3) Für die Einhaltung von Mindestabständen gilt § 3 Abs. 2 Nr. 1 bis 5 und Abs. 3 entsprechend.

**§ 5**

**Abfälle von Rebkulturen, Obstanlagen und sonstige Abfälle**

Pflanzliche Abfälle von Rebkulturen, Obstanlagen sowie pflanzliche Abfälle, die bei Leitungsbaumaßnahmen, beim Ausbau oder der Unterhaltung von Verkehrswegen und Gewässern, bei Maßnahmen der Landschaftspflege und der Flurbereinigung anfallen, dürfen auch außerhalb des Grundstücks, auf dem sie anfallen, verbrannt werden. Im übrigen gelten §§ 2 und 3 entsprechend.

**§ 6**

**Ordnungswidrigkeiten**

Ordnungswidrig im Sinne des § 18 Abs. 1 Nr. 1 des Abfallbeseitigungsgesetzes handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. bei der Beseitigung pflanzlicher Abfälle entgegen § 1 Abs. 2 Satz.3 einer vollziehbaren Anordnung der unteren Wasserbehörde nicht, nicht rechtzeitig oder nicht richtig nachkommt;

2. entgegen § 2 Abs. 1 Satz 2 nicht dafür sorgt, daß durch das Verrotten landwirtschaftlicher oder gärtnerischer Abfälle eine Geruchsbelästigung Dritter nicht auftritt;
3. den Schutzvorschriften des § 3 Abs. 1 bis 4, Abs. 7 oder § 4 beim Verbrennen landwirtschaftlicher, gärtnerischer oder forstlicher Abfälle zuwiderhandelt;
4. entgegen § 3 Abs. 5 Satz 1 oder Abs. 6 der Anzeigepflicht nicht, nicht rechtzeitig oder nicht richtig nachkommt;
5. eine Anordnung nach § 3 Abs. 5 Satz 2 nicht, nicht rechtzeitig oder nicht richtig erfüllt;
6. entgegen § 5 die für die Beseitigung sonstiger pflanzlicher Abfälle bestehenden Bestimmungen nicht beachtet.

**§ 7**

**Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Wiesbaden, den 17. März 1975

Hessische Landesregierung

Der Ministerpräsident  
 gez. Osswald

Der Minister für  
 Landwirtschaft und Umwelt  
 gez. Görlach

**Wir gratulieren**

Zum 77. Geburtstag  
 Herrn Adam Grenzbach, Malsfeld, Eichenweg 1,  
 geb. am 10.8.1913

Zum 76. Geburtstag  
 Herrn Hans Wiegel, Malsfeld-Beiseförth, Bahnhofstr. 22,  
 geb. am 10.8.1914

Zum 78. Geburtstag  
 Herrn Johannes Schmidt, Malsfeld, Melsunger Str. 1,  
 geb. am 14.8.1912

**Zum 77. Geburtstag**

Frau Elisabeth Schnell, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 7  
geb. am 15.8.1913

**Schule/Weiterbildung****Georg-August-Zinn-Schule**

Grundschule mit Förderstufe, 3509 Morschen

**Schulbeginn 1990/91**

Das Schuljahr 1990/91 beginnt für die Klassen 2-4 der Grundstufe sowie 5 und 6 der Förderstufe am Montag, dem 20. August 1990, um 8.20 Uhr, mit der 2. Stunde.

Die Schulbusse fahren zu folgenden Zeiten in den einzelnen Ortschaften ab:

Wichte	7.55 Uhr	Aussiedlerhöfe	7.50 Uhr
Binsförth	8.05 Uhr	Elfershausen	7.55 Uhr
Konnefeld	8.00 Uhr	Dagobertshausen	8.00 Uhr
Neumorschen	8.10 Uhr	Malsfeld	8.05 Uhr
Eubach	7.45 Uhr	Beiseförth	8.10 Uhr
Heina	8.00 Uhr		

**Die Schulanfänger**

treffen sich am Dienstag, dem 21. August 1990, um 9.00 Uhr, zunächst zu einem gemeinsamen Gottesdienst in der Klosterkirche in Altmorschen.

Für Eltern und Schüler aus den Morschener Ortsteilen wird ein Buszubringerdienst eingerichtet:

Wichte	8.30 Uhr	Binsförth	8.45 Uhr
Konnefeld	8.35 Uhr	Heina	8.40 Uhr
Neumorschen	8.40 Uhr	Eubach	8.50 Uhr

Die Rückfahrt kann privat oder mit dem regulären Schulbus um 11.55 Uhr erfolgen.

Die Schulleitung wünscht allen Schülern einen guten Start!

gez. R. Appel, Rektor

**Aus Vereinen und Verbänden****Fahrt nach Moyaux**

Im Rahmen der Begegnungen mit der Gemeinde Moyaux ist ein Besuch in der Partnergemeinde in der Zeit vom 31.8. - 2.9.1990 vorgesehen.

Hierbei sind insbesondere die Landwirte aus der Gemeinde angesprochen, die ihre Berufskollegen in der Partnergemeinde besuchen können. Aber auch für sonstige interessierte Ortsbürger besteht die Möglichkeit an dieser Fahrt nach Moyaux teilzunehmen.

Interessenten wenden sich bitte, zwecks Anmeldung, an Herrn August Becker, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 10, Tel. 05662/3670.

**Sportnachrichten****ASV Petrie Jünger e. V. Rhünda**

An alle Angler, die Sportfischer werden wollen. Sicher ist es Ihnen nicht entgangen, daß auch in Hessen künftig nur noch mit abgelegter Sportfischer-Prüfung an öffentlichen Gewässern gefischt werden darf.

Der ASV Petrie Jünger Rhünda gibt Ihnen dazu Gelegenheit. Wie beabsichtigen, nach der Sommerpause einen Sportfischer-Lehrgang mit anschließender Prüfung durchzuführen.

Um uns einen Überblick über Teilnehmer und anfallende Kosten zu verschaffen, bitten wir Interessenten, sich unter Tel. 05662/4607 (Lenz) oder Tel. 05662/1598 (Geißer) nach 19.00 Uhr zu melden.

**Aus dem Schwalm-Eder-Kreis****Nie ohne Geld mit Dispositionskredit**

Mit einem Dispositionskredit läßt sich der Wunschtraum, immer »flüssig« zu sein, bequem und kostengünstig gut erfüllen. Die Kreissparkasse Schwalm-Eder stellt ihren Kunden auf dem S-Girokonto nach Absprache einen Kreditrahmen zur Verfügung, über den die Kontoinhaber dann jederzeit und ohne Rücksprache verfügen können.

Gerade in der Urlaubszeit haben viele Kunden persönlich erfahren können, wie segensreich ein solcher Kredit sein kann. Plötzliche unvorhersehbare Pannen konnten mit Euroscheckkarte oder Kreditkarte sofort und ohne Schwierigkeiten behoben werden. Schließlich steht auf dem Girokonto bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder ein Kreditrahmen bereit, der solche Verfügungen problemlos erlaubt.

Der Dispositionskredit ist ein preiswerter Kredit, weil immer nur für die tatsächlich in Anspruch genommene Kreditsumme Zinsen zu zahlen sind. Die Finanzberater der Kreissparkasse Schwalm-Eder rechnen gern im Einzelfall die Kosten vor.

Bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder haben sich viele Kunden bereits solch einen Kredit einräumen lassen. Vor der Urlaubszeit 1990 wurden auch viele Kreditrahmen neu aufgestockt. In der Regel bemißt sich der Kredit am Nettogehalt, wobei zwei bis drei Nettogehälter zunächst einmal eine Obergrenze darstellen. Wenn ein Dispositionskredit nicht in Anspruch genommen wird, entstehen dem Kunden natürlich keine Kosten. Die Einräumung ist bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder kostenfrei. Damit man also nie ohne Geld dasteht, auch wenn es, aus welchen Gründen auch immer, mal knapp wird, sollte man sich diesen Kredit einräumen lassen.

**»Sind die Rechten am Ende ? -****Ein Bildungsurlaub des Jugendbildungswerkes an der Ostsee**

»Sind die Rechten am Ende ? - Eine Auseinandersetzung mit dem gesellschaftspolitischen Einfluß des Rechtsextremismus in Deutschland« heißt ein Bildungsurlaub, den das Jugendbildungswerk des Schwalm-Eder-Kreises in der Zeit vom 19. - 24. November 1990 durchführt. Stattfinden wird der Bildungsurlaub in der Jugendherberge Scharbeutz-Klingberg, direkt an der Ostsee.

Laut Untersuchung führender Meinungsforschungsinstitute liegen die Republikaner bundesweit in der Gunst der Wählerinnen und Wähler bei 1 % - ist das Problem des Rechtsextremismus damit erledigt ? Sicherlich nicht.

Gesellschaftspolitische Rechtstendenzen sind nicht an eine Partei gebunden, sondern Ausdruck einer bestimmten Mentalität, zu der auf der einen Seite Parteiverdrossenheit und undifferenzierte Wünsche nach »neuer Bewegung« in der Politik, auf der anderen Seite die Angst vor Neuem und vor Experimenten gehören.

Eine nur allgemein-verurteilende Ablehnung rechter Vorstellungen genügt unter diesen Umständen nicht. Nötig ist eine genaue und aktive Auseinandersetzung mit den gesellschaftlichen Einflüssen der »Neuen Rechten«. Dazu gehört auch die selbstkritische Arbeit am eigenen Gesellschaftsbild und an den Zukunftsvorstellungen der TeilnehmerInnen.

In diesem Bildungsurlaub wird in kleinen Gruppen gearbeitet, so daß je nach Teilnehmerinteresse besondere Aspekte des Themas sorgfältig bearbeitet werden.

Termin: 19. - 24. November 1990

Veranstaltungsort: Jugendherberge Scharbeutz-Klingberg (Schleswig-Holstein)

Anmeldeschluß: 5. Oktober 1990

Teilnehmergebühr: 80,- DM

Der Bildungsurlaub richtet sich vorrangig an Auszubildende, junge Arbeitnehmer/innen und Arbeitslose bis zum 25. Lebensjahr, die im Schwalm-Eder-Kreis wohnen, arbeiten oder zur Schule gehen. Bei arbeitslosen TeilnehmerInnen wird die Teilnehmergebühr vom Schwalm-Eder-Kreis übernommen.

Anmeldungen sind umgehend zu richten an: Jugendbildungswerk des Schwalm-Eder-Kreises, Parkstraße 6, 3588 Homberg (Efze),

Tel. 05681/775449 oder 775447 oder 775508.

Auskunft erteilt: Herr Relke.

**CHINA-RESTAURANT  
CHINA-GARDEN**

Borken, Am Bahnhof 2,  
Tel. 0 56 82 / 23 20

**Originelles China-Restaurant  
in klass. asiatischer Atmosphäre**

**Mittagsmenü ab 8,-**

Alle Gerichte und Mittagsmenüs in Verpackung  
auch außer Haus.

Öffnungszeiten: Mo. - So. 12 - 15 und 17.30 - 23.30 Uhr

**ROTISSERIE — HOTEL-RESTAURANT  
Brombach**

"Feine Frische-Küche" auf dem Lande.  
Ein Treffpunkt für Feinschmecker.

**3593 Edertal-Affoldern am See**

**Sommer \* Sonne**  
Für Ihre  
**Garten-Party**  
liefern wir  
**Kalt/Warme Buffets**  
— außer Haus —  
mit allem, was  
Garten, Wald, Wiese, See und Fluß  
im Laufe des Sommers anbieten.  
Zubereitung nach Art des Hauses:  
**leicht und bekömmlich!**  
American Express - Diners Club - Eurocard - Visa  
Außer dienstags täglich geöffnet  
von 11.00 bis 14.30 und 18.00 bis 23.00 Uhr  
Telefon 05623/4729 • Telefax 05623/25 98

**TÜREN & Rahmen  
nie mehr streichen!**

Aus alt wird neu in  
einem Tag! Wählen  
Sie aus über 100  
Varianten Ihren Stil.  
Ob Holzdecssins  
oder weiß und  
grau, holzge-  
mässert. Auch Haustü-  
ren-Renovierung!

**Traum - KÜCHEN  
durch neue Fronten!**

Ein völlig anderes Renovierungs-  
system als bei Türen. Die alten Fron-  
ten (Schranktüren, Arbeitsplatten  
etc.) werden entfernt. Wir fertigen  
nach Ihrem Geschmack maßge-  
recht neue an. Die preiswerte Alter-  
native zum Neukauf.

Neu von PORTAS:  
**Heizkörperverkleidungen**

vorher

nachher

Wir geben Ihrer Wohnung in einem  
Tag ein neues Gesicht.

Rufen Sie uns an oder besu-  
chen Sie unsere Ausstellung.

Alleinverarbeiter für den  
Schw.-Eder-Kreis, sowie Edertal,  
Bad Wildungen, Haina (Kloster),  
Gemünden/W.

**PORTAS-Fachbetrieb  
Klaus Adam  
Innenausbau GmbH**

Zum Roth 11,  
3587 Borken 1 (Arnsbach) PORTAS®

**0 56 82 / 25 61**

**PORTAS - Der Renovierer Nr. 1**

**Eine Bitte der Anzeigenabteilung**

Namen, Adressen und Daten sind für Außen-  
stehende schlecht zu raten. Eine saubere und  
deutliche Schreibweise (mögl. Druckbuchsta-  
ben) ist daher angebracht.  
Sie ersparen damit sich und uns Ärger.  
Es dankt Ihnen die Anzeigenabteilung

**Fröhlich-Reisen** ...dem Alltag entfliehen.....

**Nordsee-Hits**  
Neue 4-Tage-Reise an die Nordseeküste mit Be-  
such der Hallig Hooge oder der Insel Helgoland  
(nach Wahl) und der Insel Sylt, inkl. HP, Diavor-  
trag, Schifffahrten,  
Inselrundfahrt auf Sylt  
Termin: 20.8.-23.8.1990 ..... DM **388.-**

**Griechenland**  
12-Tage-Reise an den Golf von Korinth, inkl. Be-  
gleitung durch Griechenlaxperten Gerhard  
Fliegel, HP, Schiffsfahrten, Übernachtungen im  
Hotel «Xilokastron» direkt am Meer. Auf Wunsch  
geführte Ausflugsfahrten  
nach Athen, Delphi, Sparta  
Termin: 28.8.-8.9.1990 ..... DM **898.-**

**Meran - Südtirol**  
6-Tage-Reise ins Grandhotel Bellevue, HP, gro-  
ße Dolomiten-Rundfahrt, Ausflug zum Passertal  
und zur Tiroler Weinstraße  
Termin: 1.9.-8.9.1990 ..... DM **658.-**

**Budapest und Wien**  
7-Tage-Reise in die beiden Donaumetropolen  
mit Besichtigung in beiden Städten,  
gute Hotels, HP  
Termin: 3.9.-9.9.1990 ..... DM **749.-**

**Klassisches Griechenland**  
16-Tage-Studienreise über Saloniki  
Lamia, Athen, Mykene, Epidauros,  
Olympia, Patras. Viele Besichtigungen,  
HP, Schiffspassagen  
Termin: 15.9.-30.9.1990 ..... DM **2.298.-**

**Sizilien - Apulien**  
Große Italienreise in den Herbstferien.  
Über Rom, Paestum, Sizilien mit Ätna,  
Syrakus, Agrigent, Palermo,  
inkl. HP, Reiseleitung  
Termin: 6.10.-20.10.1990 ..... DM **1.796.-**

**Hess. Lichtenau**      **Melsungen**      **Eschwege**  
Sudetenstraße 18      Burgstraße 23      Marktplatz 26  
☎ 0 56 02 / 40 71      ☎ 0 56 61 / 30 57      ☎ 0 56 51 / 5 00 66

**An- und Verkauf**

**Barzahler kauft alte Kleiderschränke** vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe. Tel. 0 56 62 / 54 49

**Kaufe Omas Wäsche**, altes Leinen, Tischdecken und Hemden. Tel. 0 56 61 / 69 07

**Uralte Möbel**, Hausrat, Porzellan, Postkarten und ganze Nachlässe kauft: Tel. 0 56 61 / 69 07

**Buchenbrennholz jetzt lagern.** Rm 60,- ab Hof, kann geliefert werden. Tel. 0 66 95 / 2 94 ab 17 Uhr

**Brautmoden Werner**  
Verkauf/Verleih - Kassel - 0561/103843

**5-G. D.-Sportrad** 27er, g. erhl. 150,- Tel. 0 56 62 / 31 81

**Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten**  
**BRIEFMARKEN KRENN**

3507 BAUNATAL 1  
Marktplatz 1  
☎ 05 61 / 49 77 76

**Brautkleid**, Gr. 36/38 zu verkaufen. Preis VB. Tel. 0 56 25 / 5499 ab 20 Uhr

**Durch jahrelanges Mietglied** b. D. Bücherbund erworbene Bücher umst.halber zu verkaufen. Tel. 05 61 / 49 55 66

**B+A**  
**Braut- u. Abendmoden**  
**Cocktailkleider**  
Kölnische Str. 5 Ecke Wo'sschlucht 5 Efg  
3500 KASSEL Ruf 0561 102376  
Bitte Farbkatalog anfordern

**Omas Schlafzimmer**, Eiche, komplett mit neu. Matratzen, VB 800,- Tel. 0 55 44 / 13 70 ab 18 Uhr

**Balkongeländer**, Alu m. Verglasung, 5,50 m x 0,90 m hoch, zu verk. 400,-. Tel. 0 56 22 / 48 28

**Schlafzimmer m. Lattenr. u. Matr.**, Birke, DM 700,- Tel. 0 56 06 / 96 02

**Fahrrad**, fast neu, günstig Tel. 16 23 nach 18 Uhr

**Braut- u. Abendmoden**  
in allen Größen  
**Sigrid**  
Kassel, Brüderstraße 1  
(zwischen Altmarkt u. Theater)  
Telefon 05 61 / 77 57 86  
Bitte großen Farbkatalog anfordern !

**Steißtiere u. Puppenstuben** u. Zubehör bis 1960 kauft an: Tel. 05 61 / 4 39 17

**Kaufe Omas alte Möbel**, Porzellan, Blechspielzeug, Bilder, Glas usw., Tel. 0 56 25 / 15 85

**An- und Verkauf**

**Kaufe alte Kleiderschränke**, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

**Kaufe Omas Möbel**, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663 / 17 85

**Kaufe alte Möbel vor 1900** Schränke, Kommoden, Vitrinen, Tische sowie Porzellan, Bilder etc. zahle bar. Tel. 0 56 62 / 28 26

**Kunsthandlung**  
Aquarelle-Ölgemälde-Collagen  
orig. Graphiken-Kunstdrucke  
Bildereinarbeitung nach Maß  
...über 600 verschiedene Muster zur Auswahl  
Mo. - Fr. 10:00 - 12:30 Uhr u.  
14:30 - 18:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 13:00 Uhr  
**Galerie**  
M. Wohlkopf  
Lindenstraße 28  
3590 Bad Wildungen  
☎ (0 56 21) 7 23 27  
Bild & Rahmen

**Auto-Gebrauchteile-Center Göbel**  
Holländ. Str. 137 früher BMW-Westhoff  
Viele PKW-Teile  
am Lager. 05 61 - **8 55 55**

**bulthaup**  
anders als andere  
Sonntag ist Schautag  
von 10 - 17 Uhr  
keine Beratung, kein Verkauf  
**bulthaup küchen**  
studio kassel  
Werner-Hilpert-Str. 10 - 14  
3500 Kassel  
Tel. 0561 / 18 38 4

**Inserieren bringt Gewinn !!!**

**An- und Verkauf**

**Ladeneinrichtung**, neuwertig, massiv Holz, (Reformhaus), Regalwand, 7tlg., à 1 m, 2,20 m hoch, Kassentheke, 9 Halbgondeln, 2 Mittelgondeln, 1 Kühlregal, zusätzliche Parfümerieeinrichtung, ca. 15 m Wandregal, Glas, 4 Vitrinen, Glas, 1 Kasse, zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 14 03 nach 20 Uhr 0 56 22 / 43 94

**Lebendgeflügel aller Art**  
(vom Eintagsküken bis...)  
Geflügelzubehör u. Futtermittel  
**Geflügelhof B. Heyringhoff**  
3503 Lohfelden 2, Tel. 0 56 08 / 2048

**Ca. 70 qm Verbundpflaster** (Wabenform) gebr., günstig abzugeben, Tel. 0 56 01 / 33 29

**Grundstücke/Immobilien**  
**Schmiedewerkstatt** mit 3-Fam.-Wohnhaus zu verk., in Staufenberg 7, OT Spiekershausen, Tel. 0 55 43 / 15 17

**Wochenendgrundstück** in BSA zu verkaufen. Angebote unter Chiffre 13045 an den Verlag.

**Reise/Erholung**  
**Ostseeeife: Zi. m. Frühstück** und Küche oder FeWo. in Lensahn, Tel. 0 43 63 / 18 04

**Urlaub mit dem Wohnmobil**, Fa. IST, Tel. 0 56 82 / 22 16

**Utur - Last Minute Service**  
Mellami-Reisen, Fritzlär, 05622/4646

**Bekanntschaften**  
**Erika, 47 J.**, aus Thüringen, seit kurzem in der BRD, nicht ortsg., sucht einen liebevollen Partner bis 65 J., für einen Neuanfang. Helfen Sie dieser Frau, rufen Sie gleich an 0 56 02 / 77 66, od. schr. Sie an Senioren-Partnerverm. Sachse, Postf. 31 04 24, 35 Kassel

**Nette Landfrau, 60 J.**, nicht ortsg., verträgl., anpassungsfähig, eine gute Hausfrau, aber leider schon verw., sehnt sich nach einem aufrichtigen u. treuen Partner. Sie dürfen ruhig älter sein. Kontakt über 0 56 02 / 77 66, od. kl. Brief an Senioren-Partnerverm. Sachse, Postf. 31 04 24, 35 Kassel

**Sympath. Witwe, 64 J.**, gepfl. Erscheinung, gute Rente, nicht unvermögend, eig. Auto, möchte seine Einsamkeit mit einer einf., treuen Frau beenden. Nur Mut meine Dame, rufen Sie gleich an 0 56 02 / 77 66, od. schr. Sie an Senioren-Partnerverm. Sachse, Postf. 31 04 24, 35 Kassel

**Gartenhäuser**  
**Salzberger**  
Wir machen Ihre Wünsche wahr!  
Qualität in Holz  
Blockhäuser ... und vieles für den Garten  
Gartenhäuser  
Wintergärten  
☎ 06677 / 18 18  
Neuenstein  
☎ 05 61 / 4 10 59  
Kassel  
**SALZBERGER**  
Landhausbau GmbH

**Tiermarkt**  
**Nestjunge Wellensittiche**, Nymphenstittiche, abzugeben, auch ausgeruhte Zuchtpaare Tel. 0 56 26 / 16 82

**Tiermarkt**

**VS Sättel**, Westernsättel, Geschirre, 1 + 2-Spanner Tel. 0 56 03 / 43 90

**Mietgesuche**

**Zwei Krankenschwestern** suchen 3 - 4 ZKB in Fritzlär oder Umgeb. zum 1.10.90, Tel. 0 51 95 / 22 33 ab 18.30 Uhr

**3 Zi., K,B**, ca. 90 qm, im Raum Gudensberg ges. v. alleinst. Dame mittl. Alters. Angebote unter Chiffre 13046 an den Verlag.

**Dt. Paar sucht 1 - 2 ZKB/D** im Raum KS-Staufenb., auch möbl. o. teilmöbl. Angebote unter Chiffre 13059 an den Verlag.

**Vikarin sucht 2 ZKB** in Schb.-Elg. o. Hoof, Tel. 0 64 21 / 6 37 60

**Berufst. Ehepaar** sucht 4 ZKB, südl. v. Kassel in kinderfr. Umgeb. Tel. Niestetal 52 38 01

**Wohnung gesucht 1 - 2 ZKB**, v. Ehep. 50 + 48, o. Anhang, in Niedenstein od. Umgebung. Angeb. Fa. Steinmetz, Tel. 0 56 24 / 4 44

**Suche 3 ZKB** mit Balkon, in Niestetal, Tel. 05 61 / 52 59 75

**Junge Sekretärin** mit 3-jähr. Sohn sucht 2 1/2 Zi-Wgh., Tel. 0 56 01 / 8 65 05

**Veranstaltungen**

**FREUNDKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.**  
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47

**Kraftfahrzeuge/Zubehör**  
Neuw. auf DB-Felg., 5 x Michelin 175/70 R 14 S, Tel. 0 56 65 / 77 08

**Musikmarkt**

**Alleinunterhalter** hat noch für 1990 Termine frei, KS. 47 22 93

**Stellenmarkt**

**Haushaltshilfe** stundenweise für Bügelarbeiten gesucht. Tel. 0 56 05 / 14 99

**Super-Job !**  
Geld verdienen von zu Hause aus, nur für Berufstätige von 22 - 33 Jahren. Tel. 05 61 / 4 91 15 27 tägl. ab 13 Uhr

**Bundeswehrheim** in Fritzlär sucht f. sofort weibl. Aushilfskräfte Tel. 0 56 22 / 29 84

**Angestellte(r)**, kfm. Kenntnisse, gesucht für Spiekershausen, Vollzeit, Tel. 0 55 43 / 40 22

**Unterricht/Nachhilfe**

**Wir unterrichten:** Gitarre, Klavier, Flöte, Akkordeon, Trompete. Hausbesuche im ges. Landkr., Tel. 0 56 06 / 76 53

**Vermietungen**

**2 ZKB**, 85 qm, auf 3 Etagen, 500,- kalt, Brunslärer Str. 51, Guxhagen 3, ab 19 Uhr

**Vermietung**

4 ZBK, zusätzl. Bad, Küche, Speisek., Balkon, 92 qm, 500,- kalt, in Schauenburg-Breitenbach, Rentner-Ehepaar, oder mittleren Alters. Waldnähe.  
Tel. 0 56 01 / 18 12

**Verschiedenes**

**Haushaltsaufl.:** Möbel und Hausrat gibt ab: Horn, Grebenstein, Koeningb. Str. 33

**Wer kann fachm. kl. Reparatur an Wohnwagen ausführen ?**  
Te. 0 56 25 / 2 81

**Vermiete Lautsprecheranlage für Festplatz oder Zelt mit Service,**  
Tel. 0 56 25 / 2 81

**Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.** Tel. 05681 / 5585

**Hochwertige Restaurationen antiker Möbel,** auch Weichholz, Tel. 0 56 63 / 17 85

**Für zauberhafte Unterhaltung empfiehlt sich »Cadona«** (Mitgl. im Mag. Zirkel v. Deutschl.). Tel. (05 61) 52 5120

**Happy-Sound-Express,** Tanzkapelle für alle Anlässe, Telefon: 05603 / 3454 u. 05683 / 222

**Die Sound-Boys, 2-Mann-Band,** buchen vor, Tel. 0 56 02 / 47 80

**Bügele, flicke und stopfe für Sie,** Tel. 0 56 84 / 5 85

**Verschiedenes**

**Musik für Ihre Feier »Don Alfredo«, 1-Mann-Schwof-Band,** Tel. 0 56 84 / 89 80

**Tanz-Stimmung-Unterhaltung mit der Dieter-Ensmann-Band.** Tel. 05685 / 1873

**Telefax-Nummer**

**0 56 22 / 806-18**

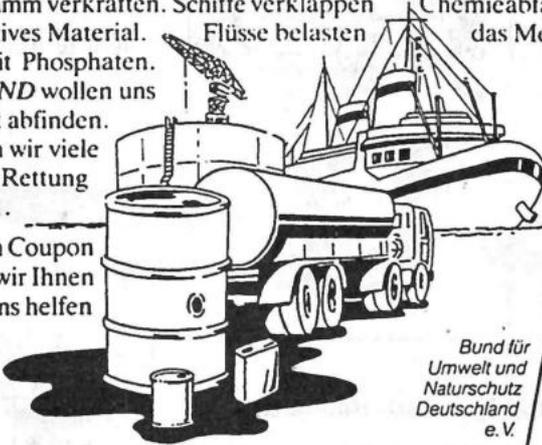
**Verlag + Druck Linus Wittich KG**

**Verklappen gehört zum Handwerk?**

Der Mensch ist die größte Naturkatastrophe! Er zerstört seine eigenen Lebensgrundlagen. Nord- und Ostsee müssen jede Menge Schmutz, Öl und Schlamm verkräften. Schiffe verklappen Chemieabfälle Flüsse belasten das Meer

Wir vom BUND wollen uns damit nicht abfinden. Deshalb machen wir viele Aktionen zur Rettung unserer Umwelt.

Wenn Sie uns den Coupon schicken, sagen wir Ihnen gerne, wie Sie uns helfen können. Bevor es zu spät ist!



Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.

Absender \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich möchte dem BUND gerne helfen, die See zu retten.

Bitte schicken Sie mir:

Informationsmaterial

eine Beitrittsklärung

ein Probeheft Ihrer Zeitschrift *Natur & Umwelt*

**BUND**  
Im Rheingarten 7 · 5300 Bonn 3



**BUND**



Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:

Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritzlar, Gilsberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. Landkreis Kassel: Ahnatal, Baunatal, Calden, Emstal, Espenau, Fuldaer, Fuldaer, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schauenburg, Söhrewald, Vellmar, Wahlsburg, Wolfhagen, Zierenberg. Werra-Meißner-Kreis: Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hessisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzgenhausen. Kreis Waldeck-Frankenberg: Allendorf/Eder, Diemelstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. Kreis Marburg-Biedenkopf: Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal

= 62 Städte und Gemeinden mit ca. 250.000 Lesern!  
Mit mindestens DM 10,- können auch Sie Erfolg haben!

Bitte ausschneiden und einsenden an:



**Verlag + Druck L. Wittich KG**  
- Kleinanzeigenmarkt -  
Postfach 1453  
3580 Fritzlar

**BESTELLSCHEIN**

für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von DM 10,- einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag. Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei.

Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen. Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

**Abbuchungsauftrag:**

Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar, den Betrag von DM.....von meinem Konto, Nr..... bei (Kreditinstitut einfügen)..... BLZ:.....einzuziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. - Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6,- DM hinzurechnen. Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.)

Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.


Meine Anzeige soll unter folgender Rubrik erscheinen:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> An- und Verkauf        | <input type="checkbox"/> Bekanntschaften      |
| <input type="checkbox"/> Vermietungen           | <input type="checkbox"/> Reise/Erholung       |
| <input type="checkbox"/> Mietgesuche            | <input type="checkbox"/> Unterricht/Nachhilfe |
| <input type="checkbox"/> Kraftfahrzeuge/Zubehör | <input type="checkbox"/> Tiermarkt            |
| <input type="checkbox"/> Immobilien/Grundstücke | <input type="checkbox"/> Stellenmarkt         |
| <input type="checkbox"/> Foto/Optik             | <input type="checkbox"/> Verschiedenes        |

Name:.....

Straße:.....

# Suchen Sie für Ihren Verein ein Gastgeschenk ?



Wir sind spezialisiert auf  
**Sonderanfertigungen**

nach Ihren Wünschen in  
salzglasiertem, handgemaltem  
Steinzeug.

Neben unseren laufenden  
Artikeln fertigen wir  
individuelle Einzelstücke an,

z.B.

## Teller und Vasen

mit Ihrem Firmenzeichen,  
Wappen usw., die wir  
naturgetreu einritzen und  
ausmalen.

Für telefonische Auskünfte  
stehen wir jederzeit gerne zu  
Ihrer Verfügung.



**M. GIRMSCHIED**  
Keramik und Feinsteinzeugwerk  
5410 Höhr-Grenzhausen  
Postfach 1241, Telefon: 02624/7182

Hier drin soll man etwas tun können,  
das der  
Umwelt  
nützt?

© 1990 U.T.A. / R. Weber

**Pfaff** **Teppiche/Teppichböden**  
PVC-Böden, Lieferung und Verlegung  
**Pfaff & Sohn**, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640  
Melsungen, Tel. 05661/2914

Bodenbeläge

**Walter Pfalzgraf**  
Inh. Irmgard Monk  
3588 Homberg-Mörshausen  
Am Krachenberg 3, Tel. 0 56 81 / 8 06  
3587 Borken  
Pferdetränke 8, Tel. 0 56 82 / 93 03

**Ihr Partner  
für Motorgeräte  
in Forst und Garten**  
• Tresorbau •

**Pfaff** **Vertikal-Stores-Jalousien**  
Rollos - Schienen - Montage  
**Pfaff & Sohn**, Röhrenfurth, Tel. 05661/4640  
Melsungen, Tel. 05661/2914

Dekorationen

<p>Über 100 Jahre Qualität aus Meisterhand</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Beratung</li> <li>— Herstellung</li> <li>— Montage</li> </ul>	<p>Fenster + Türen Rolläden Kästen Rolltore Haustüren Markisen Elektroantriebe</p>
---	--

**Klepppe** Gudensberg-Obervorschütz (0 56 03) 20 50

**SCHLARAFFIA**  
Qualität schafft Vertrauen

Darauf sind wir spezialisiert:  
**Betten und Matratzen  
jetzt zu SSV-Preisen**

**Unser Top-Angebot**  
**Karo-Step-Bett 135/200**  
Füllung 1000 g orig. r.-weiße Gänsehalbdaune, sehr daunenhaltig  
jetzt nur **248,-**

Ihr Partner für guten Schlaf  
Textil- und Bettenhaus  
**Gaebler** 3508 Melsungen  
Brückenstr. 11, Tel. (0 56 61) 29 97